

Publicatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 13

46e jaargang

18 januari 2003

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Raad	
2003/C 13/01	Conclusies van de Raad van 19 december 2002 inzake de richtlijn „Televisie zonder grenzen”	1
2003/C 13/02	Resolutie van de Raad van 19 december 2002 over de bevordering van intensievere Europese samenwerking inzake beroepsopleiding en -opleiding	2
2003/C 13/03	Resolutie van de Raad van 19 december 2002 over de uitvoering van het werkplan voor Europese samenwerking inzake cultuur: Europese meerwaarde en mobiliteit van personen en verspreiding van werken in de culturele sector	5
2003/C 13/04	Resolutie van de Raad van 19 december 2002 betreffende de inhoud van interactieve media in Europa	8
	Commissie	
2003/C 13/05	Wisselkoersen van de euro	10
2003/C 13/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3029 — Société Générale/AIHL Europe) ⁽¹⁾	11
2003/C 13/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3068 — Ascott Group/Goldman Sachs/Orville) ⁽¹⁾	12
2003/C 13/08	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.2980 — Cargill/AOP) ⁽¹⁾	13
2003/C 13/09	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.3032 — Interbrew/Brauergilde) ⁽¹⁾	13
2003/C 13/10	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.3001 — Celanese/Clariant Emulsion Business) ⁽¹⁾	14



Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

2003/C 13/11

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.3021 — Apax/Duke/Focus Wickes/JV) ⁽¹⁾ 14

Rectificaties

2003/C 13/12

Rectificatie op de mededeling van een registratieaanvraag in de zin van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen (PB C 255 van 23.10.2002) 15



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Mededelingen)

RAAD

CONCLUSIES VAN DE RAAD

van 19 december 2002

inzake de richtlijn „Televisie zonder grenzen”

(2003/C 13/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

1. HERINNERT aan de zitting van de Raad van 23 mei 2002 waarin ruime overeenstemming werd bereikt over de noodzaak om de opstelling van latere voorstellen met betrekking tot de richtlijn grondig voor te bereiden,
 2. WIJST EROP dat onder meer moet worden voortgebouwd op de ervaring van de lidstaten op dit gebied, inclusief wat betreft wetgeving, coregulering en zelfregulering,
 3. WENST TE BEKLEMTONEN dat beide dimensies — de culturele en de economische — van de televisie-omroepen in stand moeten worden gehouden en acht het uitwisselen van ideeën over huidige ervaringen vruchtbaar,
 4. MEMOREERT de beginselen die aan de richtlijn ten grondslag liggen en waarvan enkele als volgt kunnen worden samengevat:
 - het garanderen van het vrije verkeer van televisieomroepdiensten in de Gemeenschap, op basis van het beginsel van het land van oorsprong,
 - het bevorderen van de culturele en taalkundige diversiteit en het versterken van de Europese audiovisuele industrie,
 - het versterken van de onmisbare rol van televisieuitzendingen in het democratische, sociale en culturele leven van de maatschappij,
 5. ACHT HET BELANGRIJK dat, teneinde een regelgevend kader te creëren dat de ontwikkeling van de sector begunstigt, en de toegang van de burgers tot een brede keuze aan televisieprogramma's uit verschillende lidstaten te vergemakkelijken, de Commissie, onder meer aan de hand van de ervaringen van de lidstaten, bij haar beraad rekening houdt met andere significante ontwikkelingen voor de omroepsector, met name de implicaties van nieuwe vormen van doorgifte van audiovisuele inhoud, bijvoorbeeld interactieve media,
 6. ZIET UIT naar het komende verslag van de Commissie over de toepassing van de richtlijn „Televisie zonder grenzen” en hoopt dat de voorbereiding van toekomstige Commissievoorstellen met betrekking tot de richtlijn gepaard zal gaan met grondige discussies, in het bijzonder in het Contactcomité, dat onder meer is opgericht om kwesties in verband met de richtlijn te bespreken,
 7. GEEFT HET VOORNEMEN TE KENNEN regelmatig de balans op te maken van de geboekte vooruitgang in verband met deze besprekingen.
-

RESOLUTIE VAN DE RAAD

van 19 december 2002

over de bevordering van intensievere Europese samenwerking inzake beroepsonderwijs en -opleiding

(2003/C 13/02)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Onderwijs en opleiding zijn onontbeerlijke middelen voor de bevordering van inzetbaarheid, sociale samenhang, actief burgerschap en ontplooiing in het persoonlijke en het beroepsleven.
- (2) Stelsels voor beroepsonderwijs en -opleiding spelen een sleutelrol in het bieden van bekwaamheden en kwalificaties. Het ontwikkelen van een op kennis gebaseerd Europa vormt een grote uitdaging voor de stelsels voor beroepsonderwijs en -opleiding in Europa en voor allen die daarin een rol vervullen. In dit verband is het van belang te waarborgen dat de Europese arbeidsmarkt voor iedereen openstaat en toegankelijk is.
- (3) Beroepsonderwijs en -opleiding in de Europese Unie behelzen een scala van wetgevingen, onderwijs- en opleidingsstructuren en hoofdrolspelers, waartoe zowel de regeringen als de sociale partners behoren, en het uitbreidingsproces van de Unie zal deze verscheidenheid doen toenemen. De totstandbrenging van een Europese kennisruimte is de juiste manier om voort te bouwen op deze verscheidenheid en om de instandhouding en bescherming ervan te verzekeren.
- (4) Het in deze resolutie beschreven optreden is in overeenstemming met het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie, in het bijzonder met artikel 14, waarin staat dat eenieder recht heeft op onderwijs alsmede op toegang tot beroepsopleiding en bijscholing.
- (5) De Europese Raad van Lissabon in maart 2000 heeft de belangrijke rol erkend die voor het onderwijs als integrerend onderdeel van het economisch en sociaal beleid is weggelegd als een instrument voor de versterking van Europa's wereldwijd concurrentievermogen en als een waarborg voor de samenhang van onze samenlevingen en de volledige ontplooiing van zijn burgers. De Europese Raad heeft voor de Europese Unie een strategisch doel gesteld: de meest dynamische kenniseconomie van de wereld worden. De ontwikkeling van kwalitatief hoogwaardig beroepsonderwijs en -opleiding vormt een essentieel en integrerend onderdeel van deze strategie, met name waar het gaat om het bevorderen van sociale integratie, cohesie, mobiliteit, inzetbaarheid en concurrentievermogen.
- (6) Het verslag „Concrete doelstellingen van de onderwijs- en opleidingsstelsels”, dat in maart 2001 door de Europese Raad in Stockholm is bekrachtigd, geeft nieuwe gebieden aan voor gemeenschappelijke optredens op Europees niveau teneinde de door de Europese Raad in Lissabon gestelde doeleinden te verwezenlijken. Deze gebieden zijn gebaseerd op de drie strategische doelstellingen van het verslag, te weten: hogere kwaliteit en grotere effectiviteit van de onderwijs- en opleidingsstelsels in de EU, betere toegankelijkheid van de onderwijs- en opleidingsstelsels voor iedereen, en het binnenhalen van de wereld in de onderwijs- en de opleidingsstelsels.
- (7) Aanbeveling 2001/613/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 juli 2001 inzake de mobiliteit binnen de Gemeenschap van studenten, personen in opleiding, jonge vrijwilligers, leerkrachten en opleiders⁽¹⁾, en het door de Europese Raad in december 2000 in Nice bekrachtigde Actieplan voor de mobiliteit bevatten een reeks maatregelen om de mobiliteit te bevorderen.
- (8) In maart 2002 heeft de Europese Raad in Barcelona het werkprogramma voor de follow-up inzake het doelstellingenverslag aangenomen, waarin staat dat onderwijs en beroepsopleiding in Europa tegen 2010 wereldwijd als referentie voor kwaliteit erkend moeten zijn. Voorts heeft de Raad aangedrongen op verdere maatregelen, namelijk de invoering van instrumenten met het oog op de transparantie van diploma's en kwalificaties, onder meer door acties zoals die van het proces van Bologna op te zetten, maar aangepast aan de behoeften van beroepsscholing en -onderwijs.
- (9) De resolutie inzake levenslang leren⁽²⁾ is op 27 juni 2002 goedgekeurd door de Raad. Uit hoofde van de als prioriteit gestelde waardering van het leren, vormt de resolutie, ingaand op de conclusies van Lissabon en Barcelona, een basis voor het initiatief dat is gericht op nauwere samenwerking in beroepsonderwijs en -opleiding, onder andere op gebieden als transparantie, erkenning en overdraagbaarheid, kwaliteit en transnationale projecten. Dit is reeds bevestigd in de resolutie inzake vaardigheden en mobiliteit⁽³⁾, die op 3 juni 2002 door de Raad is goedgekeurd.

TEKENT AAN dat de overgang naar een kenniseconomie die in staat is tot duurzame economische groei met meer en betere banen en meer sociale samenhang, nieuwe uitdagingen inhoudt voor de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen;

TEKENT AAN dat het aanpassingsvermogen en de inzetbaarheid van jonge mensen en volwassenen, met inbegrip van oudere werknemers, in sterke mate afhankelijk zijn van de toegang tot initiële opleiding en scholing van hoge kwaliteit en van de mogelijkheid om gedurende het werkzame bestaan vaardigheden op peil te houden en nieuwe vaardigheden te verwerven;

⁽¹⁾ PB L 215 van 9.8.2001, blz. 30.

⁽²⁾ PB C 163 van 9.7.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 162 van 6.7.2002, blz. 1.

TEKENT AAN dat nauwere samenwerking bij Europees beroeps- onderwijs en -opleiding op alle niveaus, met inbegrip van formeel en niet-formeel leren, moet worden nagestreefd ten behoeve van levenslang leren, waarbij de nadruk moet komen te liggen op de noodzaak van passende banden tussen initieel en voortgezet onderwijs en opleiding. Deze banden zijn nodig om tegenwicht te bieden aan de versnippering van de verschillende aanbiedingsvormen en om de positieve verscheidenheid aan beroeps- onderwijs en -opleiding die thans binnen Europa bestaat, ten volle te kunnen benutten;

NEEMT NOTA van de activiteiten op dit gebied die reeds worden ondernomen in een aantal communautaire agentschappen — zoals het Cedefop en de Europese Stichting voor opleiding, informele fora op het niveau van de Gemeenschap zoals de vergaderingen van de directeuren-generaal voor beroeps- opleiding, de bestaande fora inzake transparantie en kwaliteit — alsmede binnen de bevoegde internationale organisaties, en benadrukt dat deze elkaar moeten aanvullen;

TEKENT AAN dat de Europese sociale partners het in het kader van de Europese sociale dialoog eens zijn geworden over een actiekader voor de levenslange ontwikkeling van bekwaamheden en kwalificaties. De lidorganisaties van de Europese sociale partners zullen dit actiekader op alle passende niveaus in de lidstaten bevorderen en daarbij rekening houden met nationaal beleid en nationale praktijken;

NEEMT ER NOTA VAN dat tijdens de conferentie over „Meer samenwerking in beroeps- onderwijs en -opleiding” die in juni 2002 in Brussel is gehouden en waaraan werd deelgenomen door de lidstaten, de Commissie, de kandidaat-lidstaten, de EER-landen en de sociale partners, gewezen is op een aantal beginselen en prioriteiten voor de werkzaamheden ter intensivering van de samenwerking inzake beroeps- onderwijs en -opleiding;

ACHT het noodzakelijk dat een nauwere Europese samenwerking inzake beroeps- onderwijs en -scholing wordt onderhouden en ontwikkeld, ter ondersteuning van de gedachte dat burgers zich vrijelijk moeten kunnen bewegen tussen banen, regio's, sectoren en landen in Europa;

BENADRUKT dat de kwaliteit en de aantrekkelijkheid van beroeps- onderwijs en -opleiding in Europa moeten worden verbeterd;

BENADRUKT dat nauwere samenwerking onder andere moet worden gebaseerd op de volgende praktische beginselen:

- de samenwerking moet gericht zijn op het streefjaar 2010 dat door de Europese Raad in overeenstemming met het gedetailleerde werkprogramma en de follow-up van het verslag over de concrete doelstellingen is vastgesteld, teneinde de samenhang met de door de Raad vastgestelde doelstellingen te garanderen;
- de maatregelen moeten vrijwillig zijn en voornamelijk worden ontwikkeld in het kader van een bottom-upbenadering;
- initiatieven moeten gericht zijn op de behoeften van burgers en gebruikersorganisaties;

- eenieder dient te worden betrokken bij de samenwerking, waarin zowel de lidstaten, de Commissie, de kandidaat-lidstaten, de EVA-EER-landen als de sociale partners een rol moeten spelen;

BENADRUKT dat in het kader van deze nauwere samenwerking bijzondere aandacht moet worden geschonken aan het beginsel van gendermainstreaming en sociale integratie;

BEVESTIGT NOGMAALS:

1. zijn toezegging om meer samen te werken bij beroeps- onderwijs en -opleiding, met als doel het wegnemen van hindernissen voor beroeps- en geografische mobiliteit en het bevorderen van de toegang tot levenslang leren. Dit betekent dat maatregelen moeten worden genomen om de transparantie en erkenning van bekwaamheden en kwalificaties binnen de stelsels voor beroeps- onderwijs en -opleiding te verhogen en aan te zetten tot nauwere samenwerking met betrekking tot kwaliteit in Europese stelsels voor beroeps- onderwijs en -opleiding als een gezonde basis van wederzijds vertrouwen;
2. dat verdere samenwerking in beroeps- onderwijs en -opleiding moet worden opgevoerd met behulp van de maatregelen en de beleidslijnen die in eerste instantie zijn uitgewerkt in de context van het verslag „Concrete doelstellingen van de onderwijs- en opleidingsstelsels”, waarbij rekening dient te worden gehouden met de resolutie inzake levenslang leren, maar ook in de context van de Europese werkgelegenheidsstrategie. Belangrijke middelen om deze doeleinden te bereiken, zijn de communautaire instrumenten op het gebied van onderwijs en opleiding, met name het Leonardo da Vinci-programma, het Europees Sociaal Fonds, en initiatieven voor e-learning en vreemde talen;

ERKENT dat voorrang moet worden gegeven aan:

Europese dimensie

- Het versterken van de Europese dimensie in beroeps- onderwijs en -opleiding, om te komen tot een nauwere samenwerking en aldus de mobiliteit en ontwikkeling van inter- institutionele samenwerking en partnerschappen en andere grensoverschrijdende initiatieven te vergemakkelijken en te bevorderen, teneinde de Europese onderwijs- en opleidings- ruimte in internationaal verband sterker te profileren, zodat Europa zal worden erkend als een wereldwijd referentiekader voor lerenden.

Transparantie, voorlichting en begeleiding

- Het verhogen van de transparantie in beroeps- onderwijs en -opleiding door de toepassing en rationalisering van informatiehulpmiddelen en -netwerken, waaronder het onderbrengen van bestaande instrumenten — zoals het Europees CV, aanvullingen op diploma's en certificaten, het gemeenschappelijk Europees referentiekader voor talen en de Euro- pass — in één enkel kader.

- Het versterken, op alle onderwijs-, opleidings- en werkgelegenheidsniveaus, van beleidsmaatregelen, systemen en praktijken die de voorlichting, begeleiding en advisering in de lidstaten ondersteunen, met name waar het gaat om toegang tot opleiding, beroepsonderwijs en -opleiding en de overdraagbaarheid en erkenning van bekwaamheden en kwalificaties, teneinde bij te dragen tot de beroeps- en geografische mobiliteit van de burgers in Europa.

Erkenning van bekwaamheden en kwalificaties

- Onderzoek naar de vraag hoe doorzichtigheid, vergelijkbaarheid, overdraagbaarheid en erkenning van bekwaamheden en/of kwalificaties, tussen verschillende landen en op verschillende niveaus, kunnen worden bevorderd door de ontwikkeling van referentieniveaus, gemeenschappelijke certificeringsbeginselen, en gemeenschappelijke maatregelen, met inbegrip van een puntenoverdrachtsysteem voor beroepsonderwijs- en opleiding.
- Het vergroten van de steun voor de ontwikkeling van bekwaamheden en kwalificaties op sectoraal niveau door vergroting van samenwerking en coördinatie, met name door de sociale partners erbij te betrekken. Deze aanpak wordt geïllustreerd door verscheidene communautaire bilaterale en multilaterale initiatieven, inclusief die welke reeds in verscheidene sectoren zijn opgezet met het oog op onderlinge erkenning van kwalificaties.
- Het ontwikkelen van een reeks gemeenschappelijke beginselen inzake erkenning van niet-formeel en informeel leren, teneinde de benaderingen in verschillende landen en op verschillende niveaus beter op elkaar te doen aansluiten.

Kwaliteitswaarborging

- Het bevorderen van de samenwerking in de kwaliteitswaarborging, met bijzondere aandacht voor de uitwisseling van modellen en methoden, alsmede gemeenschappelijke crite-

ria en beginselen voor kwaliteit in beroepsonderwijs en -opleiding.

- Aandacht schenken aan de behoefte aan scholing van leerkrachten en opleiders binnen alle vormen van beroeps- en -opleiding.

VERZOEKT DE LIDSTATEN EN DE COMMISSIE OM BINNEN HUN VERANTWOORDELIJKHEDEN:

- passende maatregelen te nemen om een begin te maken met de uitvoering van de in deze resolutie aangegeven prioriteiten;
- de bestaande structuren en instrumenten in Europa die voor de bovengenoemde prioriteiten relevant zijn, verder uit te bouwen en aan te passen, en, waar passend, verbanden te leggen met besprekingen in de context van de Verklaring van Bologna;
- de hoofdrolspelers, met name de sociale partners en het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding, hierbij ten volle te betrekken;
- de kandidaat-lidstaten en de EVA-EER-landen bij dit proces te betrekken, in overeenstemming met de bestaande doelstellingen en overeenkomsten;
- de samenwerking waar nodig te intensiveren met de betrokken internationale organisaties, in het bijzonder de OESO, de Unesco, de IAO, en de Raad van Europa, bij de uitwerking van beleidslijnen en concrete maatregelen op het gebied van beroepsonderwijs en -opleiding;
- in het kader van het verslag over de follow-up van de toekomstige doelstellingen van de onderwijs- en opleidingsstelsels, waarom de Europese Raad gevraagd heeft met het oog op zijn bijeenkomst in het voorjaar van 2004, een voortgangsverslag in te dienen.

RESOLUTIE VAN DE RAAD

van 19 december 2002

over de uitvoering van het werkplan voor Europese samenwerking inzake cultuur: Europese meerwaarde en mobiliteit van personen en verspreiding van werken in de culturele sector

(2003/C 13/03)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

1. MEMOREREND dat de Raad op 25 juni 2002 een resolutie over een werkplan voor Europese samenwerking inzake cultuur heeft aangenomen, en dat de analyse en ontwikkeling van methoden om de meerwaarde van Europese acties op het gebied van cultuur te bepalen en te beoordelen, alsmede de ontwikkeling en bevordering van de mobiliteit van personen en de verspreiding van werken in de culturele sector, tot de prioriteiten van dit werkplan behoren;
2. VAN OORDEEL ZIJNDE dat Europese meerwaarde van fundamenteel en doorslaggevend belang is voor de Europese culturele samenwerking en een algemene voorwaarde is voor de culturele acties van de Gemeenschap en derhalve ook een belangrijke premisse is voor de voortzetting van het werkplan inzake cultuur;
3. VAN OORDEEL ZIJNDE dat de verdere bevordering van de mobiliteit van personen en de verspreiding van werken in de culturele sector van groot belang is voor de toekomstige culturele samenwerking en essentieel is voor het bereiken van Europese meerwaarde waardoor de ontwikkeling van een culturele ruimte die gemeenschappelijk is voor de volkeren in Europa wordt gestimuleerd;
4. ER REKENING MEE HOUDEND dat het door de uitbreiding van de Europese Unie relevanter en belangrijker wordt om het concept van Europese meerwaarde en de kwestie van de mobiliteit van personen en de verspreiding van werken aan de orde te stellen;

I

Europese meerwaarde

5. VAN OORDEEL ZIJNDE dat, overeenkomstig het subsidiairiteitsbeginsel van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, de Europese meerwaarde van communautaire culturele acties te vinden is in acties die niet voldoende op het niveau van de lidstaten kunnen worden ondernomen en derhalve vanwege de omvang of de gevolgen beter door de Gemeenschap kunnen worden ondernomen;
6. BEKLEMT OONT dat het benadrukken van het concept Europese meerwaarde op cultuurgebied ingrijpende gevolgen heeft voor de toekomstige Europese culturele samenwerking, doordat culturele acties coherenter, meer gestructureerd en zichtbaarder worden gemaakt;
7. IS HET EROVER EENS dat onder de Europese meerwaarde van culturele acties van de Gemeenschap in het algemeen de synergetische effecten worden verstaan die voortvloeien uit de Europese samenwerking en die een onderscheidende

Europese dimensie vormen waarmee op het niveau van de lidstaten plaatsvindende acties en beleidsmaatregelen op cultuurgebied aangevuld worden;

8. IS HET EROVER EENS dat Europese meerwaarde een dynamisch concept is en derhalve flexibel moet worden toegepast;
9. IS HET ER DERHALVE OVER EENS dat de Europese meerwaarde van culturele acties vastgesteld en op cumulatieve wijze beoordeeld kan worden aan de hand van de volgende punten:
 - i) acties die samenwerking tussen lidstaten aanmoedigen;
 - ii) acties die een duidelijk multilateraal karakter hebben;
 - iii) acties met doelstellingen en effecten die beter bereikt kunnen worden op Gemeenschapsniveau dan op het niveau van de lidstaten;
 - iv) acties die hoofdzakelijk de burgers in Europa aanspreken, bereiken en ten goede komen en ook de wederzijdse kennis van de culturen versterken;
 - v) acties die beogen duurzaam te zijn en een langdurige bijdrage te vormen aan de ontwikkeling van samenwerking, integratie en culturen in Europa;
 - vi) acties die een grote zichtbaarheid en toegankelijkheid beogen;
10. VERZOEKT de lidstaten en de Commissie om, overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden en taken, de inhoud van punt 9 in aanmerking te nemen, teneinde in de culturele acties van de Gemeenschap een Europese meerwaarde te bewerkstelligen en te garanderen;
11. IS HET EROVER EENS dat de Raad tot eind 2004 de balans moet opmaken van de follow-up van bovenstaande punten 9 en 10 en VERZOEKT de Commissie om overeenkomstig haar bevoegdheden deel te nemen aan dit proces;

II

Mobiliteit van personen en verspreiding van werken in de culturele sector

12. ERAAN HERINNEREND dat de Raad en het Europees Parlement meermaals hebben gewezen op het belang van maatregelen ter bevordering van de mobiliteit in de culturele sector — laatstelijk in de resolutie van de Raad van 17 december 1999 betreffende het vrije verkeer en in de resolutie van het Europees Parlement van 5 september 2001 over culturele samenwerking in de Europese Unie;

13. NOTA NEMEND van onder andere het rapport getiteld „The Exploitation and the Development of Job Potential in the Cultural Sector in the Age of Digitalisation” en van de studie „Mobility and Free Movement of People and Products in the Cultural Sector”, die beide door de Commissie zijn gepubliceerd, respectievelijk in juni 2001 en in juni 2002, alsook van de in september 2002 te Århus gehouden studiebijeenkomst van deskundigen over mobiliteit;
14. BEKLEMT OONT dat de bevordering van de mobiliteit van personen en de verspreiding van werken in de culturele sector doorslaggevende factoren zijn voor de verspreiding van kennis, ervaring, wederzijdse inspiratie en samenwerking. Mobiliteit en verspreiding zullen dan ook een belangrijk instrument zijn om de verscheidenheid van de culturen in Europa tot uitdrukking te brengen en de culturele samenwerking te versterken;
15. BEKLEMT OONT dat de cultuurindustrie de laatste jaren fors is gegroeid en steeds belangrijker wordt voor de Europese economie en werkgelegenheid;
16. BEKLEMT OONT dat de culturele sector in Europa wordt gekenmerkt door een groot aantal kleine en middelgrote ondernemingen, alsmede door verschillende vormen van werkzaamheid in loondienst en anders dan in loondienst, waardoor er in deze sector een bijzondere behoefte bestaat aan netwerken, coördinatie en verspreiding van kennis en informatie;
17. ER REKENING MEE HOUDEND dat sommige belemmeringen voor mobiliteit en manieren om mobiliteit te vergroten specifiek van toepassing zijn op de culturele sector, terwijl de meeste aspecten hiervan moeten worden aangepakt in een ruimere, horizontale context, zoals bijvoorbeeld vermeld werd in de conclusies van de Europese Raad van Barcelona van 15 en 16 maart 2002;
18. ONDERSTREEPT dat de Gemeenschap, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, bij haar optreden rekening dient te houden met de culturele aspecten en derhalve dient bij te dragen tot de totstandbrenging van de omstandigheden die vereist zijn voor een grotere mobiliteit, NEEMT ER NOTA VAN dat er terzake in een aantal communautaire fora activiteiten aan de gang zijn en BENADRUKT dat deze elkaar moeten aanvullen;
19. IS HET EROVER EENS dat de punten in de bijlage een basis vormen voor verdere initiatieven en acties, en dat de Raad tot eind 2004 op gezette tijden de stand van zaken moet opmaken, waarbij rekening gehouden wordt met de horizontale aspecten van het werk terzake op andere beleids-terreinen, en VERZOEKT de Commissie om overeenkomstig haar bevoegdheden deel te nemen aan dit proces;
20. VERZOEKT DE LIDSTATEN EN DE COMMISSIE, om, overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden, na gedegen onderzoek, concrete maatregelen op communautair niveau en/of op het niveau van de lidstaten te nemen, teneinde de mobiliteit van personen en de verspreiding van werken in de culturele sector te vergemakkelijken of te bevorderen.

BIJLAGE

Mogelijke maatregelen om de mobiliteit van personen en de verspreiding van werken in de culturele sector te verbeteren

Overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel en met volledige eerbiediging van de verantwoordelijkheden in het kader van de nationale wetgeving dienen op Gemeenschaps- en lidstaatniveau maatregelen te worden overwogen om zoveel mogelijk met gebruikmaking van de bestaande structuren en programma's, de mobiliteit te bevorderen en zo nodig belemmeringen voor de mobiliteit weg te nemen.

Maatregelen ter bevordering van mobiliteit

1. Ontwikkeling van nationale informatiediensten (één-loketsystemen), in de vorm van websites en/of informatiekantoren, die praktische informatie (in verscheidene talen) over contacten, banen en daarbij behorende arbeidsvoorwaarden en, indien nodig, wetgeving in de Europese landen coördineren en verspreiden;
2. Koppelen van websites met informatie over de praktische en administratieve aspecten van mobiliteit, bijvoorbeeld binnen de Europese culturele portaalsite of de één-loket-mobiliteitssite die momenteel door de Commissie wordt ontwikkeld;
3. Verbeteren van de mogelijkheden tot netwerken tussen individuele kunstenaars en de in de culturele sector werkzame personen;
4. Bestuderen van mogelijkheden voor het verspreiden van informatie over en het verbeteren van faciliteiten zoals accommodatie en workshops, ten behoeve van uit de lidstaten afkomstige bezoekende kunstenaars en in de culturele sector werkzame personen;
5. Onderzoeken hoe de kennis van het grote publiek, in het bijzonder kinderen en jongeren, van de rijkdom en de diversiteit van kunst en cultuur in Europa kan worden gestimuleerd;
6. Aanmoedigen van studenten, docenten, enzovoort, in de culturele sector om deel te nemen aan communautaire uitwisselingsprogramma's;
7. Vergemakkelijken van het verwerven van de vaardigheden die kunstenaars en in de culturele sector werkzame personen nodig hebben om mobiel te zijn, met inbegrip van taal- en ondernemersvaardigheden;
8. Vergemakkelijken van interdisciplinaire en grensoverschrijdende samenwerking tussen scholen en andere opleidingsinstituten op cultureel gebied, met inbegrip van onderzoek naar mogelijkheden om de transparantie en erkenning van bevoegdheden en kwalificaties te verbeteren;
9. Vergemakkelijken van het verzamelen van statistische gegevens over mobiliteit op cultureel gebied en daarbij rekening houden met juridische en administratieve beperkingen;
10. Bevorderen van het gebruik van bestaande ondersteuningsprogramma's en onderzoeken van de mogelijkheden om nationale en/of Europese ondersteuningsmechanismen ter stimulering van de mobiliteit te ontwikkelen.

Maatregelen om eventuele juridische en administratieve belemmeringen voor mobiliteit uit de weg te ruimen

1. Ervoor zorgen dat de burgers geïnformeerd zijn over hun rechten, krachtens Verordening (EEG) nr. 1408/71 en de bestaande wederzijdse regelingen inzake sociale zekerheid, wanneer zij tijdelijk in een andere lidstaat woonachtig zijn;
 2. De lidstaten dienen, na gedegen onderzoek, de maatregelen te nemen die zij passend achten overeenkomstig de communautaire regelgeving en in het kader van hun nationale wetgeving, opdat personen in de culturele sector die zich om beroepsredenen naar een andere lidstaat begeven, niet ten gevolge van hun mobiliteit een ongelijke behandeling ontvangen op het gebied van de relevante sociale bescherming, met inbegrip van de administratieve formaliteiten inzake deze bescherming, zoals de gezondheidszorg en andere relevante gebieden;
 3. De lidstaten dienen waar nodig bilaterale onderhandelingen te openen om hun onderdanen te verzekeren van de afschaffing van dubbele belasting binnen de Gemeenschap, overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag.
-

RESOLUTIE VAN DE RAAD

van 19 december 2002

betreffende de inhoud van interactieve media in Europa

(2003/C 13/04)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

1. CONSTATEERT dat met name onder jongeren, wier dagelijks bestaan, leefwereld en opvoeding steeds meer door computers, internet en mobiele communicatiediensten worden beïnvloed, intensief gebruik wordt gemaakt van interactieve media.
2. CONSTATEERT dat de in de informatiemaatschappij vereiste vaardigheden in het onderwijs verschuiven van passieve kennisverwerving naar actieve verkenning en oplossing van problemen.
3. CONSTATEERT dat interactieve media een belangrijke rol kunnen spelen voor individuele kennisverwerving, innovatie in de openbare en de privé-sector en culturele diversiteit. De culturele en taalkundige diversiteit in Europa kan en moet, ten behoeve van de voortdurende ontwikkeling van de culturen in Europa, tot uiting komen in de inhoud van interactieve media van de toekomst.
4. CONSTATEERT dat de creatieve inhoud van interactieve media zowel Europees als wereldwijd een belangrijke groeiemarkt vormen.
5. HERINNERT aan het strategische doel dat de Europese Raad van Lissabon op 23 en 24 maart 2000 heeft gesteld, namelijk dat de Europese Unie de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld moet worden die in staat is tot duurzame economische groei met meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang.
6. MEMOREERT dat de Raad herhaaldelijk heeft gewezen op het belang van creatieve bedrijfstakken, laatstelijk in de resolutie van de Raad van 25 juni 2002 over een nieuw werkplan voor Europese samenwerking inzake cultuur⁽¹⁾, waarin als prioritaire thema's onder meer zijn opgenomen: het stimuleren van de ontwikkeling van de cultuurindustrie en creatieve bedrijfstakken in de Gemeenschap, alsmede de ontwikkeling en bevordering van de mobiliteit van personen en de verspreiding van werken in de culturele sector.
7. VERHEUGT ZICH over de studies en activiteiten die in dit verband reeds aan de gang zijn in de Gemeenschap en op het niveau van de lidstaten.
8. ACHT HET VAN BELANG dat in het licht van de ontwikkeling van de kennismaatschappij en de ontwikkeling van de cultuurindustrie en de creatieve bedrijfstakken, wordt gezorgd voor een kwalitatieve inhoud van de nieuwe media via een combinatie van artistieke vrijheid, creativiteit, innovatie en culturele en taalkundige diversiteit. Dit is een uitdaging voor het cultuur- en het audiovisuele beleid die ook kan worden gezien in samenhang met een doel van het industriebeleid, namelijk de innovatie bevorderen en het aandeel van het Europese bedrijfsleven op de markt voor interactieve inhoud veiligstellen.
9. WIJST EROP dat de consumenten en de jeugd in deze context moeten worden beschermd en de toegang van alle burgers tot interactieve media moet worden bevorderd.
10. MEENT dat, aangezien de inhoud van interactieve media een groeisector vormt met vèrstrekkende gevolgen op het gebied van het cultuur- en het mediabeleid — zij het wat investeringen en inkomsten betreft nog grotendeels in een pril stadium — deze inhoud zowel door de overheid als het bedrijfsleven wellicht in sterkere mate moet worden gezien als een nieuw cultureel, audiovisueel en commercieel verschijnsel.
11. ERKENT dat de Europese interactieve-inhoudsectoren een groot ontwikkelingspotentieel hebben, overwegend uit kleine en middelgrote ondernemingen bestaan, en financiële middelen moeten aantrekken om hun potentieel te ondersteunen.
12. ERKENT het belang van de openbare omroepen voor de ontwikkeling van interactieve inhoud.
13. IS VAN OORDEEL dat, teneinde culturele verscheidenheid te combineren met een coherente en geïntegreerde Europese markt voor interactieve culturele inhoud, er in het bijzonder aandacht moet worden besteed aan onder andere:
 - een kaderregeling voor transnationale Europese netwerken van beroepsbeoefenaars die bijdragen tot de verspreiding van successen, ervaringen en de ontwikkeling van vaardigheden binnen de interactieve-inhoudindustrie in Europa,
 - de beschikbaarheid en toereikendheid van de financiële middelen voor de ontwikkeling van de creatieve inhoud van de interactieve media om de marktpositie van Europese producenten van interactieve inhoud te versterken,
 - distributie en marketing van Europese interactieve inhoud.
14. VERZOEKT de lidstaten en de Commissie om in het kader van hun respectieve bevoegdheden:
 - informatie en ervaringen te verzamelen en toe te zien op de ontwikkeling van de productie van interactieve-media-inhoud,

⁽¹⁾ PB C 162 van 6.7.2002, blz. 5.

-
- na te gaan of het, op basis van nationale ervaringen en acties, nodig is goede praktijken uit te wisselen over de culturele, economische en sociale dimensie van interactieve inhoud,
 - na te gaan hoe de interactieve-inhoudbedrijven kunnen profiteren van de grotere mogelijkheden van netwerken om de ontwikkeling van vaardigheden te bevorderen,
 - zich te beraden over de specifieke uitdagingen van de interactieve inhoud voor bestaande nationale of communautaire maatregelen ten aanzien van ontwikkeling, distributie en marketing,
- na te gaan hoe interactieve inhoud moet worden gebruikt als middel ter bevordering en verspreiding van de culturele en de taalkundige verscheidenheid van Europa,
 - na te gaan op welke wijze de consumentenbelangen, met name van jongeren, in aanmerking moeten worden genomen.
15. VERZOEKT de Commissie zich te beraden over de culturele, taalkundige en economische uitdagingen van interactieve inhoud op Europees niveau, en na te gaan of er behoefte is aan aangepaste, aanvullende of nieuwe communautaire maatregelen om de culturele diversiteit en de economische ontwikkeling van de sector te verzekeren.
-

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

17 januari 2003

(2003/C 13/05)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,0652	LVL	Letlandse lat	0,6206
JPY	Japanse yen	125,34	MTL	Maltese lira	0,4198
DKK	Deense kroon	7,4343	PLN	Poolse zloty	4,0682
GBP	Pond sterling	0,6582	ROL	Roemeense leu	35708
SEK	Zweedse kroon	9,175	SIT	Sloveense tolar	230,775
CHF	Zwitserse frank	1,4598	SKK	Slovaakse koruna	41,602
ISK	IJslandse kroon	84,13	TRL	Turkse lira	1775000
NOK	Noorse kroon	7,274	AUD	Australische dollar	1,8012
BGN	Bulgaarse lev	1,9546	CAD	Canadese dollar	1,6304
CYP	Cypriotische pond	0,57854	HKD	Hongkongse dollar	8,3073
CZK	Tsjechische koruna	31,425	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9317
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	1,8467
HUF	Hongaarse forint	246,2	KRW	Zuid-Koreaanse won	1249,91
LTL	Litouwse litas	3,4524	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,425

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.3029 — Société Générale/AIHL Europe)

(2003/C 13/06)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 9 januari 2003 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt medegedeeld dat de Franse onderneming Société Générale (door middel van een aantal eigen dochterondernemingen, met inbegrip van ALD International GmbH) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening volledige zeggenschap verkrijgt over de volgende 15 ondernemingen (Axus SA (België), Axus Danmark A/S (Denemarken), Axus Finland Oy (Finland), Locaplan SA (Frankrijk), Locacourtage SA (Frankrijk), Axus Italiana Srl (Italië), Acomindus Srl (Italië), Axus Luxembourg SA (Luxemburg), Axus Nederland BV (Nederland), Axus Norge A/S (Noorwegen), Axus Portugal — Gest o de Frotas SA (Portugal), Axus España SA (Spanje), Axus Sverige AB (Zweden), Axus UK Limited (UK), Alexander Contact Rentals Limited (UK)), welke samen de Axus International Hertz Lease Europe groep („AIHL Europe”) vormen, en dit door de aankoop van aandelen. Deze groep maakt deel uit van Axus International Inc., een onderdeel van de Ford Motor Company.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - Société Générale: bankdiensten voor particulieren, vermogensbeheer en investeringsbank. Door middel van ALD International, heeft Société Générale een activiteit inzake volledige autovloot-leasing en beheersdiensten;
 - AIHL Europe: volledige autovloot-leasing en beheersdiensten.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3029 — Société Générale/AIHL Europe, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Directoraat B — Task force Fusiecontrole
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.3068 — Ascott Group/Goldman Sachs/Orville)**

(2003/C 13/07)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 13 januari 2003 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt medegedeeld dat de ondernemingen The Ascott Group Limited („Ascott”, Singapore), die onder zeggenschap staat van Singapore Technologies Pte Ltd („Singapore Technologies”, Singapore) en The Goldman Sachs Group, Inc. („Goldman Sachs”, United States) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de onderneming Orville SAS („Orville”, France), voorheen onder zeggenschap van Goldman Sachs, door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- Ascott: management van korteverblijfplaatsen met dienstverlening en investeringsholding;
- Singapore Technologies: conglomeraat actief in machinebouwsystemen, informatietechnologie, nutsvoorzieningen, financiële- en kapitaaldienstverlening m.b.t. onroerend goed, hotels en diensten m.b.t. verblijfplaatsen; investeringen en management m.b.t. risicokapitaal;
- Goldman Sachs: wereldwijde investeringsbank;
- Orville: management van korteverblijfplaatsen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3068 — Ascott Group/Goldman Sachs/Orville, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Directoraat B — Task force Fusiecontrole
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerecificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerecificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.2980 — Cargill/AOP)**

(2003/C 13/08)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 19 december 2002 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 302M2980. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tel. (352) 2929 42718, fax (352) 2929 42709.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.3032 — Interbrew/Brauergilde)**

(2003/C 13/09)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 19 december 2002 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Duits en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CDE”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 302M3032. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tel. (352) 2929 42718, fax (352) 2929 42709.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.3001 — Celanese/Clariant Emulsion Business)**

(2003/C 13/10)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 16 december 2002 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Duits en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CDE“-versie van de Celex-database, onder documentnummer 302M3001. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tel. (352) 2929 42718, fax (352) 2929 42709.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.3021 — Apax/Duke/Focus Wickes/JV)**

(2003/C 13/11)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 14 januari 2003 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN“-versie van de Celex-database, onder documentnummer 303M3021. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tel. (352) 2929 42718, fax (352) 2929 42709.

RECTIFICATIES

Rectificatie op de mededeling van een registratieaanvraag in de zin van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen C 255 van 23 oktober 2002)

(2003/C 13/12)

Op bladzijde 14, punt 4.8. Etikettering, wordt het woord „Enterprise” geschrapt.
